



Escapades et découvertes en Marne&Gondoire

Getaways and discoveries in Marne&Gondoire
 Ausflüge und Entdeckungen in der Region Marne&Gondoire
 Uitstapjes en bezienswaardigheden in Marne&Gondoire

LÉGENDE, LEGEND, TEXT, LEGENDA :

-  Points de vue, Viewpoints, Aussichtspunkt, Uitzichtpunt
-  Gares, Stations, Bahnhof, Stations
-  GR-14 a
-  Bois, forêts, vignes et jardins, Woods, forests, vineyards and gardens, Gehölze, Wälder, Weinberge und Gärten, Bossen, wouden, wijngaarden en tuinen
-  Villes, villages et hameaux, Towns, villages and hamlets, Städte, Dörfer und Weiler, Steden, dorpjes en gehuchten
-  Etangs et rivières, Ponds and rivers, Teiche und Flüsse, Vijvers en rivieren
-  Réseau routier, Road network, Straßennetz, Wegen
-  Réseau ferré, Railway network, Eisenbahnnetz, Spoorwegen
-  Point d'information touristique, Tourist Information Point, Touristeninformation, Toeristen Informatie Punt

PATRIMOINE, HERITAGE, KULTURGUT, ERFGOED :

-  Edifices religieux, Places of religious interest, Sakralbauten, Religieuze bouwwerken
-  Lavoirs publics, Washhouses, Waschhäuser, Wasplaatsen
-  Moulins, Mills, Mühlen, Molens
-  Musée, Museum, Museum, Museum
-  Châteaux, Castles, Schloß, Kasteel
-  Autres sites et curiosités, Other sites and attractions, Sonstige Orte und Sehenswürdigkeiten, Andere plaatsen en bezienswaardigheden

ACTIVITÉS ET LOISIRS, ACTIVITIES AND LEISURES, FREIZEITAKTIVITÄTEN, ACTIVITEITEN EN RECREATIE :

-  Centres équestres, Equestrian Centres, Reitzentren, Ruitersportcentra
-  Ateliers et maisons d'artistes, Workshops and artists' houses, Ateliers und Künstlerhäuser, Ateliers en huizen van kunstenaars
-  Golf, Golf, Golfterrein
-  Bases de loisirs, Activities Centre, Freizeitgelände, Recreatiesportcentra
-  Salles de spectacles, Concert halls, Veranstaltungssäle, Toneelzalen

AUTOUR DE L'EAU, ABOUT WATER, RUND UMS WASSER, RONDOM HET WATER :

-  Halte fluviale, River stop, Flusshaltestelle, Rivierhalte
-  Activités nautiques, Nautical activities, Wassersport, Watersportactiviteiten
-  Piscine et Spa, Swimming pool and spa, Schwimmbad und spa, Pool en spa

NATURE ET TERROIR, PUBLIC PARKS AND LOCAL PRODUCTS, AUSFLÜGE IN DIE NATUR UND IN DER REGION, UITSTAPJES GERICHT OP DE NATUUR EN DE STREEK :

-  Parcs ouverts au public, Parks opened to the public, Öffentliche Parks, Parken geopend voor het publiek
-  Vente de produits de la ferme, Sale of farm products, Direktverkauf ab Hof, Verkoop van producten op de boerderij



COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DE MARNE ET GONDOIRE
 Domaine de Rentilly - 1 rue de l'Étang - CS20069 BUSSY-SAINT-MARTIN
 77603 MARNE-LA-VALLÉE Cedex 3
 Tél. : 01 60 35 43 50 - Fax : 01 60 35 43 63
 accueil@marneetgondoire.fr - www.marneetgondoire.fr

OFFICE DE TOURISME DE MARNE ET GONDOIRE
MARNE ET GONDOIRE TOURIST OFFICE
TOURISMUSINFORMATION MARNE ET GONDOIRE
BUREAU VOOR TOERISME VAN MARNE ET GONDOIRE

2 rue du chemin de fer - 77400 LAGNY-SUR-MARNE
 Tél. : 01 64 02 15 15 - Fax : 01 60 26 80 94
 officedeturisme@marneetgondoire.fr
 http://tourisme.marneetgondoire.fr

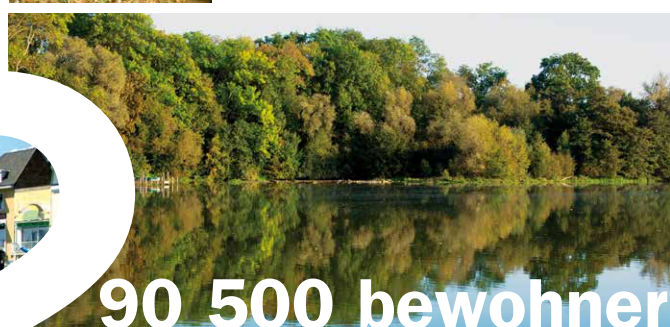


LOOKING TO GET AWAY AND RELAX IN THE HEART OF NATURE?

Marne et Gondoire has it all. Immerse yourself in an unexpected change of scenery just 30 minutes from Paris and 10 minutes from Disneyland® Paris.

To the west of the international leisure Centre and right at the heart of Marne-la-Vallée lie 18 of the least urbanised towns within Marne et Gondoire.

Full of character and steeped in the traditions of this Brie region, the area is punctuated with the remains of its patrimonial heritage, memories reflected in its meandering streams and rivers... Marne et Gondoire truly is a green and leafy haven, an unexpected provincial treasure within the city.



90 500 inhabitants

90 500 bewohner



90 500 inwoners

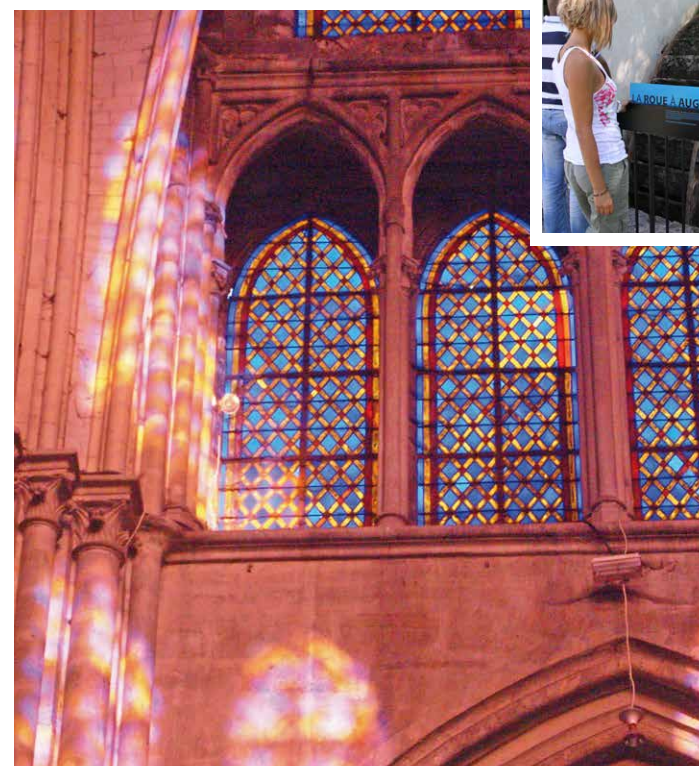


LUST AUF ABWECHSLUNG, ENTSPANNUNG UND NATUR?

Der Gemeindeverband Marne et Gondoire heißt Sie herzlich willkommen! Nur 30 Minuten entfernt von Paris und 10 Minuten von Disneyland® Paris erwartet Sie eine überraschend vielfältige Region.

Im Herzen von Marne-la-Vallée, westlich des internationalen Freizeitzentrums, haben sich 18 der mitunter am schwächsten bevölkerten Gemeinden zum Verband Marne et Gondoire zusammengeschlossen.

Ein charakterstarkes Land, das den Traditionen der Brie-Region verhaftet ist und viele sehenswerte Schätze der Vergangenheit birgt, die das kollektive Gedächtnis widerspiegeln... Marne et Gondoire ist eine grüne Oase voller Bäche und Flüsse, ein ländliches Juwel in unmittelbarer Nähe der Stadt.



ZIN OM ER EVEN HELEMAAL UIT TE ZIJN EN TE ONTSPANNEN IN DE NATUUR?

Marne et Gondoire heet u van harte welkom. Kom en ontdek onze verrassend mooie omgeving, op 30 minuten afstand van Parijs en op 10 minuten rijden van Disneyland® Parijs.

In het hartje van Marne-la-Vallée, ten westen van het internationale recreatiepark, zijn de 18 minst stedelijke gemeentes een samenwerkingsverband aangegaan onder de naam van de streek, Marne et Gondoire.

Een streek met karakter, gevormd door de tradities van de regio, la Brie, rijk aan historische en culturele bezienswaardigheden. Het landschap wordt doorkruist door vele beekjes en rivieren en is een afspiegeling van het gemeenschappelijke verleden... Marne et Gondoire vormt een ware groene bufferzone, een onverwacht landelijke omgeving in het hart van een stedelijk gebied.

Carnet d'adresses, Address book, Adressbuch, Adresboek

CHÂTEAUX, Castles, Schloß, Kasteel

Château de Jossigny..... D6
(Ne se visite plus pour le moment)
1 rue de Tournan
77600 Jossigny
Tél. : 01 60 05 24 43
www.jossigny.monuments-nationaux.fr

Parc culturel de Rentilly..... A5
Domaine de Rentilly
1, rue de l'Etang
77600 Bussy-Saint-Martin
Tél. : 01 60 35 46 72
parcculturelrentilly@marneetgondoire.fr
www.parcculturelrentilly.fr

MOULINS, Mills, Mühlen, Molens
Moulin de Belle Assise..... E6
D88, direction Villeneuve-Saint-Denis
77600 Jossigny
Tél. : 01 64 02 15 15
http://tourisme.marneetgondoire.fr

Moulin Russon..... B5
Russon Mill, Russon Mühle, Russon molen
Rue du Lavoir
77600 Bussy-Saint-Georges
Tél. : 01 64 77 27 14
moulinrusson@marneetgondoire.fr

MUSÉE, Museum, Museum
Musée Gatien-Bonnet..... C3
8 cour Pierre Herbin
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 64 30 30 78
www.lagny-sur-marne.fr

BASE DE LOISIRS, Activities Centre, Freizeitgelände, Recreatiesportcentra
Ile de loisirs de Jablines-Annet..... C2
77450 Jablines
Tél. : 01 60 26 04 31
www.baseloisirs-jablines-annet.fr

CENTRES ÉQUESTRES, Equestrian Centres, Reitzentren, Ruitersportcentra
Cercle hippique des Corbins..... D4
Chemin des Corbins 77144 Montévrain
Tél. : 01 64 30 25 02
www.centre-equestre-corbins.fr
Haras du Grand Clos..... C5
9 rue Fort du Bois
77600 Conches sur Gondoire
Tél. : 01 60 31 30 93 / 06 75 08 58 81
www.harasdugrandclos.com

Haras des Sources..... C5
Écuries SINGER
Rue Sainte-Jeanne
77600 Conches sur Gondoire
Tél. : 01 64 02 18 66
Magali: 06 88 77 99 28
Fred: 06 07 52 56 73
www.haras-des-sources.com

Club Hippique de Gouvernes..... B5
39 rue Pasteur
77400 Gouvernes
Tél. : 01 64 30 48 97
clubhippiquedegouvernes@hotmail.fr
http://clubhippiquedegouvernes.blogspot.fr

Centre équestre de Jablines-Annet..... D1
77450 Jablines
Tél. : 01 60 26 68 77
http://centreequestrejablines.ffe.com

Écuries de Chalifert..... E3
Clos St Eloi
77144 Chalifert
Tél. : 06 70 17 24 43
http://ecuries-de-chalifert.e-monsite.com

GOLF, Golf, Golfterrein
Golf de Bussy-Guermantes..... C5
Promenade des golfeurs
77600 Bussy-Saint-Georges
Tél. : 01 64 66 00 00
golfbussy@wanadoo.fr
www.golfbussyguermantes.com

SALLES DE SPECTACLES, Concert halls, Veranstaltungssäle, Toneelzalen
Comédia Théâtre..... B4
13 Boulevard du Maréchal Gallieni
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 64 30 13 96

Espace Charles Vanel..... C4
22 boulevard Gallieni
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 64 12 47 50
Facebook : esp.charlesvanel

La Courée..... A6
20 rue de Melun
77090 Collégien
Tél. : 01 60 35 90 81
www.mairie-de-collegien.fr/la-couree

Le Moustier..... C3
1 ter rue du Moustier
77400 Thorigny-sur-Marne
Tél. : 01 60 07 89 67 ou 65
www.thorigny.fr

Théâtre de poche en bord d'O..... C3
25 Quai de Marne
77400 Thorigny-sur-Marne
Tél. 01 72 84 82 03
www.theatreenbordo.com

PISCINE ET SPA, Swimming pool and spa, Schwimmbad und spa, Pool en spa
Centre Aquatique de Marne et Gondoire..... C4
Marne-et-Gondoire Aqua Centre, Schwimmbad von Marne et Gondoire, Watersportclub van het aangelegde meer in Chalifert
35-43 Rue Jean Mermoz
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 60 94 00 98
http://www.centreaquatique-camg.fr/

Spa Aquatonic Paris - Val d'Europe..... E4
15 avenue des Frères
77144 Montévrain
Tél. : 01 60 31 01 01
www.spa-aquatonic-paris-valdeurope.com

ACTIVITÉS NAUTIQUES, Nautical activities, Wassersport, Watersportactiviteiten
Aviron avec la Société Nautique de Lagny-sur-Marne..... C3
Rowing, Rudern, Roelen met de roeivereniging van Lagny
131 quai de la Gourdine
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 64 30 04 67
snlagny-aviron@voila.fr
www.lagny-aviron.com

CK Lagny
Location de canoë-kayak..... C3
Canoë-kayak rental, Vermietung von Kanus und Kajaks, Kano-kajakken verhuur
119 quai de la Gourdine
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 60 06 07 23
cklagny@oxatis.com
www.cklagny.com

Base Nautique de Lagny..... C3
Lagny water sports Centre, Wassersportzentrum, Watersportcentrum van Lagny
109 quai de la Gourdine
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 64 30 29 77
www.bnlagny.fr

Club Nautique du Plan d'Eau..... E3
Water sports Centre in Chalifert, Wassersportclub des Badesees, Watersportclub van het aangelegde meer
Ecluse de Chalifert
77144 Chalifert
Cnpe.chalifert@orange.fr
www.cnpe.fr

HALTE FLUVIALE, River stop, Flusshaltestelle, Rivierhalte
Halte fluviale de Marne et Gondoire..... C3
2 rue du chemin de fer
77400 Lagny-sur-Marne
Tél. : 01 64 02 15 15

PARCS, Parks, Parks, Parken
Parc des Cèdres..... C5
(Entrée par le chemin Ferraille)
Avenue des Deux Châteaux
77600 Conches sur Gondoire
Tél. : 01 64 02 15 15
http://tourisme.marneetgondoire.fr

Parc des Frères..... D3
Avenue François Mitterrand
77144 Montévrain

Parc du Génitoy..... B5
Avenue Marie Curie
77600 Bussy-Saint-Georges

Parc du Mont Evrin..... C5
Avenue de la Société des Nations
77144 Montévrain

Parc culturel de Rentilly..... A5
Rentilly cultural park, Kulturpark Rentilly, Cultuurpark van Rentilly
Domaine de Rentilly
1, rue de l'Etang
77 600 Bussy-Saint-Martin
Tél. : 01 60 35 46 72
parcculturelrentilly@marneetgondoire.fr
www.parcculturelrentilly.fr



Carte Touristique de Marne et Gondoire

Seine-et-Marne • 2015-2016

Tourist map
Wanderkarte
Toeristische kaart